

Všeobecné nákupní podmínky

Pokud nebyla uzavřena Rámcová smlouva o poskytování služeb, Rámcová smlouva nebo Jednorázová smlouva, řídí se všechny Objednávky zadané Společnostmi ve skupině OMV těmito Všeobecnými nákupními podmínkami, které tvoří nedílnou součást Smlouvy s Dodavatelem.

1 DEFINICE A VÝKLAD

1.1 „Spřízněná osoba“ a „Ovládání“

znamená společnost nebo jinou právnickou osobu, která Smluvní stranu ovládá, je jí ovládána nebo je ovládána subjektem, který ovládá Smluvní stranu, přičemž „ovládáním“ se rozumí přímé nebo nepřímé vlastnictví padesáti procent (50 %) nebo více hlasovacích práv ve společnosti nebo jiné právnické osobě.

1.2 „Smlouva“

znamená právně závaznou Objednávku (jak je definována níže) Společnosti na Zboží a/nebo Služby, která odkazuje na nabídku Dodavatele a Všeobecné nákupní podmínky OMV. Smlouva se v každém případě skládá z této hlavní části a všech případných uvedených Příloh.

1.3 „Podklady“

znamená jakékoli údaje, materiály, know-how, software, technologie nebo jiné obchodně užitečné informace bez ohledu na jejich formu nebo povahu (hmotné nebo nehmotné), včetně jakýchkoli práv, jako jsou práva duševního vlastnictví, které jsou před uzavřením této Smlouvy v držení jedné ze Smluvních stran a jsou potřebné k provedení dohodnutého Rozsahu prací.

1.4 „Změnová objednávka“

znamená dokument poskytnutý Společností Dodavateli, který (i) je výslovně označen jako „Změnová objednávka“, (ii) obsahuje odkaz na příslušnou Smlouvu a (iii) specifikuje požadované úpravy, které mají být zahrnuty; každá Změnová objednávka podléhá vzájemné dohodě mezi Společností a Dodavatelem.

1.5 „Společnost“ a „Dodavatel“

„Společnost“ znamená (i) Společnost ze Skupiny OMV, která Smlouvu uzavírá, jakož i (ii) jednu nebo více Společností ze skupiny OMV, které se stanou oprávněnými stranami na základě Smlouvy; „Dodavatel“ znamená příslušnou protistranu/protistrany.

1.6 „Termín dodání“

znamená harmonogram a/nebo datum (data) uvedené (uvedená) ve Smlouvě, kdy Dodavatel kompletně dodá Zboží, Služby a/nebo Rozsah prací.

General Purchase Conditions

In the absence of a Master Service Agreement, a Frame Contract or a One-Time Contract, all Purchase Orders placed by OMV Group Companies shall be subject to these General Purchase Conditions, which form an integral part of the Agreement with Contractor.

1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 “Affiliate” and “Control”

means a company or other legal entity which controls, or is controlled by, or which is controlled by an entity which controls, a Party, and “control” means the ownership directly or indirectly of fifty per cent (50%) or more of the voting rights in a company or other legal entity.

1.2 “Agreement”

means Company’s legally binding Purchase Order (as defined below) for Goods and/or Services and referencing to Contractor’s offer and OMV’s General Purchase Conditions. In each case, the Agreement shall comprise of this main body and all listed Appendices, if any.

1.3 “Background”

means any data, materials, know-how, software, technology, or other commercially useful information, irrespective of its form or nature (tangible or intangible), including any rights such as intellectual property rights that is held by one Party prior to the conclusion of this Agreement and is needed to perform the agreed Scope of Work.

1.4 “Change Order”

means the document provided by Company to Contractor, which (i) is expressly labelled as “Change Order”, (ii) contains a reference to the relevant Agreement, and (iii) specifies the required adjustments to be included; any Change Order shall be subject to mutual agreement between Company and Contractor.

1.5 “Company” and “Contractor”

“Company” means (i) the OMV Group Company concluding the Agreement as well as (ii) one or several OMV Group Companies becoming beneficiaries to the Agreement; and “Contractor” means the respective counterparty/counterparties.

1.6 “Delivery Date”

means the time schedule and/or date(s) specified in the Agreement, upon which Contractor shall completely deliver the Goods, the Services and/or the Scope of Work.

1.7 „Vyšší moc“

znamená události nebo okolnosti, které dotčené Smluvní straně zcela nebo zčásti znemožňují nebo zakazují plnění jejích povinností podle příslušné Smlouvy, pokud tyto události nebo okolnosti (i) jsou mimo kontrolu této Smluvní strany, (ii) nebyly touto Smluvní stranou způsobeny a (iii) dotčená Smluvní strana jim nemohla zcela ani zčásti zabránit, překonat je nebo je napravit ani při vynaložení náležité péče, přičemž takto vymezené události nebo okolnosti zahrnují mimo jiné: zásahy vyšší moci, vyvlastnění nebo konfiskaci zařízení, činy veřejného nepřítele, válka, občanskou válku, revoluci, vzpouru, povstání, sabotáž, výtržnosti, občanské nepokoje, terorismus a jakoukoli věrohodnou hrozbu některého z výše uvedených jevů, přerušení dodávek ropy, plynu, energií, pohonných hmot nebo jiných vstupních materiálů, požár, výbuch, hurikán, tornádo, zemětřesení, sopečnou činnost a mimořádně nepříznivé povětrnostní podmínky, které se v minulosti pravidelně nevyskytovaly, nebo jakoukoli jinou přírodní událost srovnatelné závažnosti, mor, epidemii, pandemii, embargo, sankce nebo jiné omezení vývozu zboží, služeb nebo technologií, karanténu, činnost nebo nečinnost jakéhokoli příslušného orgánu, jakož i jakoukoli událost nebo okolnost nebo jejich kombinaci, která má obdobnou povahu jako výše uvedené; níže uvedené události a okolnosti se nikdy nepovažují za vyšší moc: stávky, výluky nebo jakékoli jiné průmyslové akce nebo pracovní spory týkající se podniku nebo závodu dotčené Smluvní strany nebo jejich zástupců, dodavatelů nebo subdodavatelů, pozdní dodávky zařízení nebo materiálů ve výrobním řetězci Dodavatele, nedostatek finančních prostředků, nesplnění povinností v oblasti pracovního práva, zaměstnávání, vízových nebo pracovních povolení nebo nepříznivé povětrnostní podmínky jako takové bez výše uvedeného vymezení.

1.8 „Zboží“

znamená materiály nebo výrobky, jak jsou specifikovány ve Smlouvě a které mají být podle Smlouvy dodány, jakož i veškeré další dodávky s tím spojené, jako je (mimo jiné) jejich balení, přeprava, proclení, pojištění atd.

1.9 „Společnosti ve skupině OMV“

znamená společnost OMV Aktiengesellschaft a všechny její přímé a nepřímé Spřízněné osoby.

1.10 „Objednávka“

znamená dokument vystavený Společností na základě Rámcové smlouvy, který uvádí množství, hodnotu, druh a popis veškerého Zboží a Služeb a předpokládaný termín dodání/plnění, který je pro Smluvní strany závazný.

1.11 „Výsledky“

znamená jakýkoli (hmotný nebo nehmotný) výstup, který vznikne během plnění Rozsahu prací, jako jsou údaje, materiály, know-how, software, technologie nebo jiné obchodně užitečné informace bez ohledu na jejich formu nebo povahu, bez ohledu na to, zda je lze chránit, či nikoli, jakož i veškerá práva s nimi spojená, včetně práv duševního vlastnictví.

1.7 “Force Majeure”

means events or circumstances that make it impossible or unlawful for the affected Party to perform its obligations under the relevant Agreement, in whole or in part, provided that such events or circumstances (i) are beyond the control of that Party, (ii) were not attributable to that Party, and (iii) could not have been prevented, overcome, or remedied by the affected Party in whole or in part through the exercise of due diligence; such qualified events or circumstances shall include, but shall not be limited to: Acts of God; expropriation or confiscation of facilities; act of public enemy, war, civil war, revolution, rebellion, insurrection, sabotage, riot, civil disturbance, terrorism and any credible threat of any of the foregoing; interruption of delivery of oil, gas, energy, fuel or other input materials; fire, explosion, hurricane, tornado, earthquake, volcano, and abnormally severe weather conditions that have no history of regular occurrence or any other natural event of a comparable gravity; plague, epidemic, pandemic; embargo, sanction or other restriction on export of goods, services or technology; quarantine; action or inaction of any competent authority; as well as any event or circumstance or a combination of the same of a nature analogous to any of the foregoing; the following events and circumstances shall never qualify as Force Majeure: strikes, lock-outs or any other industrial action or labor dispute involving an enterprise or business of the affected Party or its agents, suppliers or subcontractors; late delivery of equipment or materials in Contractor's product chain; lack of funds; lack of compliance with labor-, employment-, visa-, or work permit related issues; or severe weather conditions as such without the above qualifications.

1.8 “Goods”

means the materials or products as specified and to be provided in accordance with the Agreement, as well as any other deliverables associated herewith, such as (without limitation) their packaging, shipment, customs treatment, insurance etc.

1.9 “OMV Group Companies”

means OMV Aktiengesellschaft and any of its direct and indirect Affiliates.

1.10 “Purchase Order”

means the document issued by Company on the basis of any Frame Contract, which specifies the quantity, value, kind and description of all Goods and Services and expected date of delivery/performance, which shall be binding for the Parties.

1.11 “Results”

means any (tangible or intangible) output that is generated during the performance of the Scope of Work, such as data, materials, know-how, software, technology, or other commercially useful information, irrespective of its form or nature, whether it can be protected or not, as well as any rights attached to it, including intellectual property rights.

1.12	„Rozsah prací“	1.12	“Scope of Work”
	znamená dodání Zboží a/nebo poskytnutí Služeb, které má Dodavatel poskytnout na základě Smlouvy v souladu s příslušnou Přílohou (Rozsah prací).		means the delivery of Goods and/or the provision of Services to be provided by Contractor under the Agreement pursuant to the relevant Appendix (Scope of Work).
1.13	„Služby“	1.13	“Services”
	znamená služby, které má Dodavatel provést v souladu s Rozsahem prací, jakož i veškeré další výstupy s tím spojené.		means the services to be performed by Contractor in accordance with the Scope of Work, as well as any other deliverables associated therewith.
1.14	Výklad pojmů	1.14	Interpretation
	Není-li výslovně stanoveno jinak, jakýkoli odkaz v této Smlouvě nebo v jakékoli Objednávce na:		Unless expressly provided otherwise, any reference in this Agreement or any Purchase Order to:
	A. Smlouvu zahrnuje všechny její přílohy, doplňky a dodatky;		A. an Agreement includes any annexes, appendices and schedules thereto;
	B. „právní předpisy“ zahrnuje obyčejové nebo zvykové právo a jakoukoli ústavu, nařízení, pravidlo, úřední směrnici, žádost nebo pokyn (bez ohledu na to, zda má či nemá sílu zákona) jakéhokoli vládního orgánu (včetně orgánů Evropské unie) a výrazy „zákonný“, „zákonně“ a „nezákonný“ se vykládají obdobně;		B. a "law" includes common or customary law and any constitution, regulation, rule, official directive, request or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental authority (including European Union authorities), and "lawful", "lawfully" and "unlawful" shall be construed accordingly;
	C. „den“ znamená kalendářní den, zatímco „pracovní den“ znamená den, kdy banky v České republice běžně vykonávají svou činnost;		C. a "day" is a calendar day, whereas a "working day" is a day at which banks in Czech Republic have regular business;
	D. „včetně“ a „zahrnuje“ se vykládá neomezeně;		D. "including" and "includes" shall be construed to be without limitation;
	E. slova uvozující mužský rod zahrnují i ženský rod a slova uvozující ženský rod zahrnují i mužský rod;		E. words importing the masculine gender include the feminine, words importing the feminine gender include the masculine;
	F. slova v jednotném čísle zahrnují množné číslo a slova v množném čísle zahrnují jednotné číslo;		F. words in the singular include the plural and words in the plural include the singular;
	G. ustanovení zákona je odkazem na toto ustanovení ve znění pozdějších předpisů;		G. a provision of law is a reference to that provision as amended or re-enacted;
	H. nadpisy slouží pouze pro orientaci.		H. Headings are for ease of reference only.
2.	POPTÁVKY A NABÍDKA	2	INQUIRIES AND OFFER
2.1	Poptávky	2.1	Inquiries
	Poptávky ze strany Společnosti jsou nezávazné a nezavazují Společnost k tomu, aby se na jakémkoli právním základě zavázala a/nebo zaplatila jakoukoli odměnu nebo jakékoli náklady za následnou nabídku. Poptávky Společnosti jsou pouhými výzvami potenciálním Dodavatelům k předložení nabídek.		Inquiries by Company are made without obligation and do not bind Company to commit and/or pay, on whatever legal basis, any consideration or any costs for a subsequent offer. Inquiries by Company are mere invitations to prospective Contractors to submit offers.
2.2	Nabídky	2.2	Offers
	Do pěti (5) pracovních dnů od obdržení poptávky od kterékoli Společnosti ve skupině OMV nebo v jiné lhůtě stanovené Společností ve skupině OMV v její poptávce Dodavatel buď (a) zašle příslušné Společnosti ve skupině OMV závaznou nabídku, nebo (b) informuje příslušnou Společnost ve skupině		Within five (5) working days of receipt of an inquiry from any OMV Group Company, or within any other time period specified by OMV Group Company in its inquiry, Contractor will either: (a) send a binding offer to the respective OMV Group Company; or (b) inform the respective OMV Group Company about all

OMV o všech oprávněných důvodech, pro které nelze závaznou nabídku předložit. Nabídky Dodavatele musí být písemné a musí výslovně odkazovat na poptávku Společnosti ve skupině OMV a uvádět číslo (číslo) poptávky uvedené v záhlaví poptávky. Společnost ve skupině OMV nepřijímá nabídky, které odkazují na jiné podmínky než tato Smlouva. Jakákoli prohlášení Společnosti ve skupině OMV v reakci na takové nabídky nelze v žádném případě vykládat jako přijetí těchto jiných podmínek.

justified reasons for not being able to make a binding offer. Offers by Contractor shall be in writing and shall make explicit reference to OMV Group Company's inquiry and show the inquiry number(s) given on the heading of the inquiry. OMV Group Company does not accept offers that make reference to other terms and conditions than this Agreement. Any statements by OMV Group Company in response to such offers shall not in any way be construed as an acceptance of such other terms and conditions.

2.3 Úplnost nabídky, oznamovací povinnost

Dodavatel prohlašuje, že informace obsažené v jeho nabídce, tak jak je předložil, jsou správné a úplné a že byly splněny všechny předpoklady (včetně těch, které požaduje Společnost nebo které jsou vyžadovány zákonem) pro kompletní dodávku jeho Zboží, poskytnutí Služeb a/nebo provedení Rozsahu prací. Pokud Dodavatel považuje informace poskytnuté Společností za nejasné nebo nesprávné, neprodleně a řádně písemně oznámí Společnosti veškeré konkrétní pochybnosti a předloží návrhy, jak problém vyřešit. Nabídka Dodavatele musí mimo jiné zahrnovat veškerý materiál, vybavení, doplňkové služby, dokumentaci, jakož i veškerou potřebnou práci.

2.3 Completeness of Offer, Duty to Notify

Contractor declares that the information contained in its offer, as submitted, is correct and complete and that all prerequisites (including those requested by Company or required by law) for a complete delivery of its Goods, provision of Services and/or performance of the Scope of Work are met. If Contractor deems information given by Company to be unclear or incorrect, Contractor shall promptly and duly notify Company in writing of any specific concerns and provide suggestions how to resolve the issue. Contractor's offer shall, without limitation, include all materials, equipment, ancillary services, documentation, as well as all the necessary labor.

3. PŘEDMĚT

3 SUBJECT MATTER

3.1 Rozsah prací

Rozsah prací, zejména objem Služeb, které mají být provedeny, a/nebo množství Zboží, které má Dodavatel dodat, bude mezi Smluvními stranami sjednán a zohledněn v související nabídce Dodavatele a v související Objednávce Společnosti. Všechny dodávky Zboží a/nebo poskytování Služeb budou probíhat na základě Objednávky předložené Společností Dodavateli a potvrzené Dodavatelem po pečlivém zvážení. Dodavatel je povinen předložit toto potvrzení nebo sdělit Společnosti všechny oprávněné důvody, proč nemůže takovou Objednávku potvrdit, a to do pěti (5) pracovních dnů, jinak se má za to, že Dodavatel takovou Objednávku nepřijal. Na základě takové Objednávky se všechny podmínky stanovené ve Smlouvě vztahují na smluvní vztah příslušné Společnosti, aniž by byly závazné pro jakoukoli jinou Společnost.

3.1 Scope of Work

The Scope of Work, in particular the volume of the Services to be performed and/or the quantity of Goods to be supplied by Contractor, shall be agreed between the parties and reflected in Contractor's related offer as well as Company's related Purchase Order. All deliveries of Goods and/or provision of Services shall be based on a Purchase Order submitted by Company to Contractor and confirmed by Contractor after careful consideration. Contractor shall submit such confirmation or shall notify Company of all justified reasons for not being able to confirm such Purchase Order within five (5) business days, failing which the Contractor is deemed to not have accepted such Purchase Order. By virtue of such Purchase Order, all terms and conditions provided in the Agreement shall apply to the contractual relationship of the respective Company without binding any other Company.

3.2 Obvyklé balení

Balení jakéhokoli Zboží musí být bezpečné a vhodné pro příslušnou přepravu a v souladu s dodacími předpisy platnými v místě plnění. Obalový materiál zůstává majetkem Dodavatele, pokud Společnost nepožaduje jinak. Balení musí být provedeno s náležitou péčí a s ohledem na všechna možná přepravní rizika. Dodavatel poskytne balicí listy, štítky, visačky atd., aby byla zajištěna nezaměnitelná identifikace dodávaného Zboží a aby bylo možné jednoznačně určit množství.

3.2 Usual Packing

Packing of any Goods shall be safe and fit for the respective transport and in accordance with the delivery rules applicable at the place of performance. Packing material shall remain the property of Contractor unless otherwise requested by Company. Packing shall be effected with all due care in consideration of all possible transport risks. Packing slips, labels, tags etc. shall be provided by Contractor in order to secure an unmistakable identification of the delivered Goods and to provide for an unmistakable quantitative ascertainment.

3.3 Odeslání

3.3 Dispatch

3.3.1 Odeslání (po dohodě nebo na základě pokynu)

3.3.1 Dispatch (Agreed or Upon Instruction)

Odeslání se provádí podle dohodnutého harmonogramu Smlouvy, nebo pokud není harmonogram dohodnut, podle pokynů Společnosti.

Dispatch shall be made according to the agreed timetable of the Agreement or, in the absence of an agreed timetable, Company's instructions. Until the

	Do data odeslání je Společnost oprávněna změnit dodací adresu s tím, že ponese veškeré dodatečné náklady vyplývající z této změny.
3.3.2 Oznámení o odeslání Po odeslání Dodavatel poskytne Společnosti oznámení o odeslání s uvedením odkazu na Smlouvu. V případě potřeby bude včas odeslána další kopie oznámení o odeslání na doručovací adresu a adresu sídla Společnosti uvedenou ve Smlouvě, aby bylo možné přijmout nezbytná opatření pro přijetí zásilk.	3.3.2 Notice of Dispatch On dispatch Contractor shall provide Company with the notice of dispatch containing a reference to the Agreement. If applicable, a further copy of the notice of dispatch shall be sent in a timely manner to the shipping address and Company's business address specified in the Agreement in order to ensure that the necessary precautions for the receipt of the shipment can be taken.
3.3.3 Přepравní doklady Všechny přepravní doklady musí obsahovat číslo a datum Smlouvy, množství, technický popis a všechny další nezbytné údaje.	3.3.3 Shipping Documents All shipping documents shall contain the Agreement number and date, quantity, technical description and all other necessary references.
3.4 Místo plnění Není-li písemně sjednáno jinak, je místem plnění dodávek Zboží a/nebo poskytování Služeb Dodavatele adresa sídla Společnosti uvedená ve Smlouvě.	3.4 Place of Performance Unless otherwise agreed in writing, the place of performance for deliveries of Goods and/or provision of Services by Contractor shall be Company's business address specified in the Agreement.
3.5 Zákaz postoupení třetím stranám, subdodavatelské smlouvy Dodavatel informuje Společnost o všech subdodavatelích, které hodlá využít. Bez písemného souhlasu Společnosti není Dodavatel oprávněn zcela ani zčásti postoupit Smlouvu třetím stranám. Společnost je oprávněna Smlouvu zcela nebo zčásti postoupit nebo jakýmkoli způsobem převést na Společnosti ve skupině OMV. Společnost a její postupník společně odpovídají za smluvní nároky Dodavatele.	3.5 No Assignment to Third Parties, Subcontracting Contractor shall disclose to Company all subcontractors it intends to use. Without Company's written consent, Contractor shall not, in whole or in part, assign the Agreement to third parties. Company shall be entitled to assign or in any way transfer the Agreement partially or totally to an OMV Group Company. Company and its assignee shall be jointly liable for Contractor's contractual claims.
3.6 Změna předmětu na základě Změnové objednávky Jakékoli změny Smlouvy, zejména Rozsahu prací, jsou účinné pouze tehdy, pokud jsou vzájemně písemně odsouhlaseny v dokumentu Změnová objednávka, který byl řádně podepsán oprávněnými zástupci Smluvních stran. Společnost může rovněž požadovat a Dodavatel může navrhnout změny Rozsahu prací, které jsou z technického a obchodního hlediska výhodné. Pokud mají Změnové objednávky podstatný vliv na Rozsah prací, Dodavatel řádně provede ty části Rozsahu prací, které nejsou touto Změnovou objednávkou dotčeny, avšak nezahájí plnění, které je touto Změnovou objednávkou dotčeno, dokud nebudou schváleny požadované změny Objednávky. Změnové objednávky budou fakturovány samostatně v souladu s platebním harmonogramem sjednaném v takové Změnové objednávce. Za následujících okolností je Společnost oprávněna udělit Dodavateli pokyn, aby pokračoval bez schválené Změnové objednávky, však na základě „předběžného schválení dodatečných služeb“ (PAAS) nebo „Arbeitsvorgenehmigung“ (předběžného schválení prací, AVG):	3.6 Variation of Subject Matter by Change Orders Any amendments to the Agreement, in particular the Scope of Work, shall be effective only if mutually agreed in writing in a Change Order document that has been properly executed by duly authorized representatives of the Parties. Company may also request, and Contractor may suggest changes of the Scope of Work, which are beneficial from a technical and commercial perspective. If Change Orders have a material effect on the Scope of Work, Contractor shall duly carry out such parts of the Scope of Work that are not affected by such Change Order, but shall not commence performance that are affected by such Change Order until the required changes of the Purchase Order have been agreed. Change Orders shall be invoiced separately in accordance with the payment schedule agreed in such Change Order. In the following circumstances, Company may instruct Contractor to proceed without an agreed Change Order, but based on a "Preliminary Approval for Additional Services" (PAAS) or "Arbeitsvorgenehmigung" (AVG):

- a) pokud se Změnová objednávka týká bezprostředně hrozícího nebezpečí (například, mimo jiné, BOZP), které je nutné řešit bez dalšího odkladu; nebo
- b) pokud Smluvní strany navzdory vynaložení přiměřeného úsilí nedosáhnou v náležitou dobu úplné dohody o všech aspektech podmínek Změnové objednávky.

V takových případech má Společnost právo předběžně stanovit takové podmínky Změnové objednávky, včetně kompenzace a případných úprav harmonogramu, které považuje vzhledem k okolnostem za vhodné, a udělit Dodavateli pokyn, aby postupoval na základě těchto předběžných úprav Rozsahu prací, harmonogramu nebo jakékoli jiné části Smlouvy. Smluvní strany budou i nadále vyvíjet přiměřené úsilí k dosažení dohody ohledně všech nevyřízených Změnových objednávek.

Není-li výslovně sjednáno jinak, platí ceny příslušné Smlouvy a/nebo Objednávky včetně, mimo jiné, případné projektové slevy i pro každou Změnovou objednávku a PAAS/AVG. Pokud nejsou vhodné ceny stanoveny v příslušné Smlouvě a/nebo Objednávce, použijí se tržní ceny snížené o dohodnuté projektové slevy.

- a) if a Change Order relates to an imminent danger (such as, but not limited to HSSE) that needs to be addressed without any further delay; or
- b) if the Parties, despite their reasonable efforts, fail to reach complete agreement on all aspects of the Change Order conditions in due time.

In such cases, Company shall have the right to establish on a preliminary basis such Change Order conditions, including compensation and any adjustments to the time schedule, which it considers appropriate to the circumstances, and to instruct Contractor to proceed on the basis of such preliminary modifications of the Scope of Work, the time schedule or any other part of the Agreement. The Parties shall continue to make their reasonable efforts to reach agreement on any pending Change Order(s).

Unless expressly agreed otherwise, the prices of the relevant Agreement and/or Purchase Order including, but not limited to any applicable project rebate, shall also apply to any Change Order and PAAS/AVG. If and only to the extent the relevant Agreement and/or Purchase Order does not provide for suitable prices, market prices less the agreed project rebates shall apply.

4. VČASNÉ PLNĚNÍ

4.1 Harmonogram

Dodavatel je povinen dodržet dohodnutý Termín (Termíny) dodání a jakékoli odchylky musí být písemně schváleny. Plnění Dodavatele v předstihu v dohodnutém místě dodání nebo plnění vyžaduje předchozí písemný souhlas Společnosti.

4.2 Prodlení

Dodavatel je povinen Společnost neprodleně informovat o jakémkoli očekávaném nebo skutečném zpoždění Termínu (Termínů) dodání a srozumitelně uvést okolnosti tohoto prodlení.

4.3 Přerušení

Společnost je dle svého uvážení oprávněna požádat Dodavatele o přerušení a přesunutí Termínů dodání. Dodavatel má nárok na náhradu za takové přerušení a/nebo změnu termínu pouze v případě, že celková doba takového přerušení a/nebo změny termínu přesáhne tři (3) po sobě jdoucí pracovní dny. Tento nárok na náhradu je omezen na skutečné a přímé náklady na zastavení činnosti prokázané Dodavatelem.

5. PODKLADY SPOLEČNOSTI

Společnost zůstává výhradním vlastníkem Podkladů poskytnutých Dodavateli. Společnost tímto uděluje Dodavateli neodvolatelnou, časově neomezenou, nevýhradní a bezplatnou licenci ke svým Podkladům, a to výhradně za účelem plnění Rozsahu prací nebo jiných povinností Dodavatele podle této Smlouvy.

Po dokončení Rozsahu prací je Dodavatel povinen bez zbytečného odkladu Společnosti její Podklady

4 TIMELY PERFORMANCE

4.1 Time Schedule

Contractor shall comply with the agreed Delivery Date(s), and deviations need to be agreed in writing. Contractor's performance ahead of schedule at the agreed place of delivery or performance shall be subject to Company's prior written consent.

4.2 Delays

Contractor shall promptly notify Company of any expected or actual delay of Delivery Date(s) and intelligibly specify the circumstances of such delay.

4.3 Interruption

Company may, at its discretion, demand from Contractor to interrupt and to reschedule the Delivery Dates. Contractor shall only be entitled to compensation for such interruption and/or rescheduling if the aggregate time of such interruption and/or rescheduling exceeds three consecutive (3) working days. Such claim for compensation shall be limited to the actual and direct standstill costs evidenced by Contractor.

5 INPUT BY COMPANY

Company remains the sole owner of the Background it provides to Contractor. Company hereby grants Contractor an irrevocable, non-terminable, non-exclusive and royalty-free license on its Background solely for Contractor's performance of the Scope of Work or other obligations under this Agreement.

Upon completion of the Scope of Work, Contractor shall return Company's Background without undue

vrátit. Podklady Společnosti nesmí být v žádném formátu kopírovány, ukládány ani jinak uchovávány u Dodavatele a Dodavatel nesmí Podklady Společnosti poskytovat ani je zpřístupňovat třetím stranám ani je používat k jiným účelům než pro Rozsah prací.

Dodavatel není oprávněn používat žádné ochranné známky nebo označení ve vlastnictví Společnosti nebo Společnostmi ve skupině OMV bez předchozího souhlasu Společnosti.

delay. Company's Background shall not be copied, stored or otherwise remain with Contractor in any format, nor shall Contractor provide Company's Background, nor make it accessible to third parties, nor use it for purposes other than for the Scope of Work.

Contractor shall not use any trademarks or labels owned by Company or OMV Group Companies without having obtained Company's prior consent.

6. CENY, FAKTURACE A PLATBA

6.1 Úplná cena

Všechny ceny, sazby a částky uvedené ve Smlouvě jsou v českých korunách (Kč). Není-li výslovně sjednáno jinak, zahrnuje Smluvní cena rovněž přesčasy, obvyklé balení, bezplatné dodání, vstupní materiál, komponenty a veškeré položky nebo služby (včetně provedení bezpečného a komplexního plnění), jakož i veškeré daně a poplatky, které je Dodavatel povinen uhradit v souladu s daňovými ustanoveními této Smlouvy. Pokud je Společnost v souvislosti s plněním Dodavatele povinna zaplatit jakékoli daně a/nebo poplatky (s výjimkou daně z přidané hodnoty), budou tyto částky odečteny od Smluvní ceny. Pokud Dodavatel nesplní své povinnosti vyplývající z platných daňových zákonů a předpisů, mimo jiné včetně českých daňových řádů, zejména zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, a jeho prováděcích předpisů, a pokud v důsledku takového nesplnění vyměří Společnost český správce daně dodatečné daně, penále a/nebo pokuty, je Společnost oprávněna vymáhat veškeré tyto částky po Dodavateli; odpovídajícím způsobem budou vyúčtovány i následné částečné nebo celkové úhrady.

6.2 Fakturace

Není-li sjednáno jinak, všechny faktury jsou splatné v českých korunách. Byla-li cena sjednána v cizí měně, přepočte se na české koruny podle kurzu České národní banky platného v den vystavení faktury. Všechny faktury budou vystaveny po přijetí Rozsahu prací Společností a zaslány na adresu sídla Společnosti uvedenou ve Smlouvě. Na faktuře musí být případně uvedeno číslo Smlouvy nebo Objednávky. V případě zásilek ze zahraničí se k přepravním dokladům přikládají dvě (2) další kopie. Společnost si vyhrazuje právo odmítnout faktury, které neobsahují výše uvedené údaje.

6.3 Platba

Společnost uhradí všechny faktury v souladu se Smlouvou do 60 dnů od obdržení řádně vystavené a řádně doložené faktury. K faktuře musí být přiloženy zejména všechny dokumenty požadované jako doklad fakturovaných položek, např. seznam dodaného zboží a/nebo časové výkazy ohledně provedených služeb. Platba je považována za provedenou včas, pokud je odeslána nebo pokud Společnost zadá platební příkaz bance nejpozději poslední den doby splatnosti. Místem plnění pro účely platby je adresa sídla Společnosti uvedená v Objednávce. Společnost je oprávněna (nikoliv však

6 PRICING, INVOICING AND PAYMENT

6.1 Complete Price

All prices, rates and sums provided in the Agreement are in Czech crowns (CZK). Except as expressly agreed otherwise, the Contract Price shall also include overtime, usual packing, free delivery, input material, components and any item or services (including for conducting a safe and comprehensive performance), as well as all taxes and duties owed by Contractor in accordance with the tax provisions of this Agreement. If Company is obliged to pay any taxes and/or duties (except value added tax) in connection with Contractor's performance, such amounts shall be deducted from the Contract Price. If Contractor does not fulfil its obligations under applicable tax laws and regulations, including but not limited to the Czech Tax Codes, especially Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax, and its application norms, and if as a result of such non-compliance, the Czech tax authorities impose additional taxes, penalties and/or fines on Company, then Company shall be entitled to recover any and all such amounts from Contractor; subsequent partial or total reimbursements shall also be accounted for accordingly.

6.2 Invoicing

Unless agreed otherwise, all invoices shall be paid in Czech crowns; should the price be agreed in a foreign currency, such price shall be converted into Czech crowns in accordance with the exchange rate of the Czech National Bank that is valid on the day of issuance the invoice. All invoices shall be issued after Company's acceptance of the Scope of Work and sent to the Company's business address specified in the Agreement. As applicable, the Agreement or Purchase Order number must be stated in the invoice. In case of shipments from abroad, two (2) extra copies shall be attached to the shipping documents. Company reserves its right to reject invoices, which do not contain the foregoing information.

6.3 Payment

Company shall pay all invoices in accordance with the Agreement 60 days from receipt of a properly prepared and properly supported invoice. In particular, all documents required as proof of the invoiced items shall be attached to the invoice, e.g. list of delivered Goods and/or time sheets of the performed Services. Payment shall be deemed timely if sent by, or if payment instructions to the bank are given by Company by the last day of the payment period, at the latest. Place of performance for payment shall be the Company's business address specified in the Purchase Order. Company shall be

povinná) započítá svou platební povinnost vůči Dodavateli proti jakémukoli protinároku Společnosti. Jakékoli započtení ze strany Dodavatele vůči Společnosti je vyloučeno.

entitled (but not obliged) to set off its payment obligation to Contractor against any counterclaim of Company. Any set-off by Contractor against Company shall be excluded.

7. ZÁRUKA

7 WARRANTY

7.1 Záruční závazek

7.1 Warranty Obligation

Dodavatel zaručuje, že jeho plnění bude poskytnuto v souladu se Smlouvou a s vynaložením náležitě péči a při dodržení platných profesních (mezinárodních, regionálních nebo místních) norem a standardů, platných právních předpisů a v souladu se současným stavem techniky. Dodavatel je v prakticky proveditelném rozsahu a bez zbytečného prodlení povinen (i) vyměnit veškeré Zboží, které je zcela nebo částečně vadné, nebo případně (ii) tyto vady opravit, což zahrnuje (mimo jiné) náklady a výdaje na zjištění vad, vybavení, zkoušky, manipulaci, přepravu, ověření a převzetí. Dodavatel je rovněž povinen na vlastní náklady znovu dodat veškeré Služby, které se z hlediska množství nebo kvality ukázaly jako nedostačující podle Smlouvy.

Contractor warrants that its performance shall be provided in accordance with the Agreement with due care as well as by adhering to the applicable professional (international, regional or local) norms and standards, the applicable laws, and the state of the art. To the extent practically possible and without undue delay, Contractor shall (i) replace all Goods that are fully or partially defective, or alternatively, (ii) repair such defects, which shall include (without limitation) the costs and expenses for the detection of the defects, fittings, examinations, handling, freight, verifications and acceptance. Contractor shall also redeliver at its own costs and expenses any Services that have proven to be, in terms of quantity or quality, inadequate under the Agreement.

Pokud Dodavatel neprodleně nesplní své povinnosti podle tohoto článku „Záruka“, je Společnost po uplynutí přiměřené lhůty a po obdržení oznámení oprávněna opravit všechny vady na náklady Dodavatele. Společnost je oprávněna opravit vady na náklady Dodavatele bez předchozího upozornění, pokud je taková oprava nutná k ochraně života nebo majetku v případě hrozícího nebezpečí a/nebo ke zmírnění škod způsobených Společností.

If Contractor does not promptly fulfil its obligations under this Section "Warranty", Company shall, after a reasonable period of time and upon receipt of a notice, be entitled to repair all defects at Contractor's expense. Company shall be entitled to repair defects at Contractor's expense without prior notice, if such repair is required to protect life or save property in case of an imminent peril and/or in order to mitigate damages for the Company.

7.2 Záruční doba

7.2 Warranty Period

Záruční doba činí dva (2) roky na movité věci a tři (3) roky na nemovité věci nebo práce/úpravy provedené na nemovitých věcech. Záruční doba začíná běžet okamžikem řádného převzetí kompletního a plně vyhovujícího Rozsahu prací Společností. Pokud se po převzetí objeví skrytá vada na výslovně dohodnutých specifikacích nebo vlastnostech, začíná záruční doba běžet okamžikem zjištění takové skryté vady. Dílčí dodávky Zboží/poskytnutí Služeb neurčují počátek běhu záruční doby. V případě oprav a úprav začíná záruční doba běžet okamžikem řádného přijetí těchto oprav/úprav Společností. Společnost oznámí Dodavateli veškeré závady v příslušné záruční lhůtě. Společnost nemá žádnou další povinnost, například podat žalobu v příslušné záruční době, avšak takovou žalobu lze podat až dva (2) roky po uplynutí této záruční doby. V případě sporu je Společnost oprávněna kdykoli uplatnit záruční nároky jako prostředek obrany bez ohledu na promlčení.

The warranty period shall be two (2) years for movables and three (3) years for immovables or work/fitting done on immovables. The warranty period shall commence upon due acceptance by the Company of the complete and fully compliant Scope of Work. If a hidden defect appears on expressly agreed specifications or features after acceptance, the warranty period shall commence upon discoverability of such hidden defect. Partial deliveries of Goods/provision of Services shall not trigger the start of the warranty period. For repairs and corrections, the warranty period shall start from the due acceptance of such repairs/corrections by Company. Company shall notify Contractor of any defects within the applicable warranty period. Company shall have no additional obligation, such as to file a lawsuit within the applicable warranty period, but such lawsuit can be filed up to two (2) years following the expiration of such warranty period. In case of a dispute Company may assert warranty claims at any time as a means of defense notwithstanding the statute of limitations.

8. ODPOVĚDNOST

8 LIABILITY

8.1 Obecná odpovědnost Dodavatele

8.1 Contractor's General Liability

Dodavatel odpovídá za veškeré škody, které vzniknou v důsledku svého vadného plnění, ve vztahu k němu nebo v souvislosti s ním. Tato odpovědnost zahrnuje mimo jiné také pokuty uložené orgány veřejné moci nebo nároky třetích stran. Dodavatel na sebe přebírá nebezpečí změny

Contractor shall be liable for any damages arising from, relating to or in connection with its misperformance. Such liability shall also include without limitation any fines imposed by public authorities or claims from third parties. Contractor assumes the risk of change according to Section 1765(2) of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code.

okolností podle § 1765 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

8.2 Sociální zabezpečení a mzda

Dodavatel se zavazuje řádně platit veškeré sociální pojištění nebo související poplatky za zaměstnance zaměstnané v rámci Rozsahu prací a odměňovat je mzdou nejméně ve výši předepsané právními předpisy zákonem nebo kolektivní smlouvou. Pokud je Dodavatel povinen odvádět za své zaměstnance daně, je povinen řádně platit příslušné daně, poplatky, odvody a příspěvky (a případné úroky nebo penále) a doložit to příslušnými doklady. Dokumenty, které jsou v tomto ohledu relevantní, zejména pokud jde o povinnosti v oblasti sociálního zabezpečení, poplatky a platby, budou uchovávány na příslušném místě pro případné přezkoumání a kontrolu ze strany místních orgánů. V případě, že budou vůči Společnosti v tomto ohledu vzneseny nároky, je Dodavatel povinen Společnost odškodnit a chránit před vznikem jakýchkoli nároků.

8.3 Zákaz kouření, požívání alkoholických nápojů a omamných látek

Dodavatel bere na vědomí, že kouření, požívání alkoholických nápojů a omamných látek je ve všech kancelářích a prostorách společnosti OMV přísně zakázáno. Dodavatel i Společnost budou v přiměřeném rozsahu provádět kontroly a Dodavatel odpovídá za své zaměstnance i subdodavatele. Nedodržení těchto povinností opravňuje Společnost k přijetí příslušných opatření, včetně požadavku na výměnu pracovníků Dodavatele v případě opakovaného nedodržení povinností ze strany některých pracovníků Dodavatele nebo jeho subdodavatelů.

8.4 Dodržování právních předpisů při zaměstnávání cizinců

Pokud Dodavatel pro plnění Rozsahu prací zaměstnává cizí státní příslušníky, je povinen plně dodržovat nebo zajistit, aby jeho subdodavatelé plně dodržovali veškeré platné právní předpisy ve vztahu k (i) vlastním zaměstnancům (včetně, mimo jiné, vyhovujících podmínek v pracovních smlouvách), (ii) dodržování předpisů subdodavatelé, pokud jde o jejich zaměstnance, jakož i (iii) dodržování předpisů dodavateli takové Společnosti, které je Dodavatel povinen řídit podle Smlouvy. Dodavatel rovněž zajistí, aby všichni tito zaměstnanci měli všechny zákonem požadované doklady (cestovní pas, pracovní povolení atd.) a aby tyto doklady měli při plnění smlouvy u sebe a byli schopni je na požádání předložit zástupci kteréhokoliv orgánu.

Společnost je oprávněna odmítnout vstup zaměstnanců, u nichž nelze prokázat předpoklady pro legální zaměstnávání u Dodavatele nebo jeho subdodavatelů, a zakázat těmto zaměstnancům vstup na místo plnění.

Dodavatel se zavazuje chránit, odškodnit, bránit a ochránit Společnost a Společnosti ve skupině OMV před vznikem jakýchkoli nároků, ztrát, škod, nákladů (včetně nákladů na právní zastoupení), výdajů a závazků všeho druhu a povahy za porušení svých povinností při zaměstnávání cizinců a/nebo

8.2 Social Security Insurance and Salary

Contractor undertakes to duly pay all social security or related charges for the staff employed for the Scope of Work and to compensate them not less than with the salary prescribed by law or collective agreement. If Contractor is subject to taxation for the employed staff, it shall duly pay the respective taxes, duties, levies, charges and contributions (and any interest or penalties thereon) and provide appropriate proof thereof. Documents relevant in this respect, in particular regarding social security obligations, charges and payment, shall be kept at the relevant place for any review and control by local authorities. In case claims are raised against Company in this respect Contractor shall indemnify and hold Company harmless.

8.3 Ban on Smoking, Alcohol and Drugs

The Contractor acknowledges that smoking, alcohol and drugs are strictly banned from all OMV offices and premises. Both Contractor and Company shall perform controls to a reasonable extent, and Contractor shall be responsible for its employees as well as its subcontractors. Non-compliance with these obligations shall entitle Company to take appropriate measures, including a request to Contractor to replace personnel in case of repeated non-compliance of certain Contractor's or its subcontractors' personnel.

8.4 Foreign Employment Legal Compliance

If Contractor employs foreigners for the performance of the Scope of Work, it shall fully comply or procure full compliance of its subcontractors with all applicable laws and regulations in relation to (i) its own employees (including without limitation compliant terms and conditions in its labor contracts), (ii) subcontractors' compliance regarding their employees, as well as (iii) such Company's contractors compliance, which Contractor is obliged to manage under the Agreement. Contractor shall also ensure that all such employees are in possession of all legally required documents (passport, work permit, work entitlement, etc), and that such employees carry these documents with them during contractual performance and are able to present such documents to any authority representative upon request.

Company shall be entitled to refuse entry of employees, for which the prerequisites for a legal employment by Contractor or Contractor's subcontractors cannot be proven, and to ban such employees from the place of performance.

Contractor shall save, indemnify, defend and hold harmless Company and OMV Group Companies from all claims, losses, damages, costs (including legal costs), expenses and liabilities of every kind and nature for, or arising out of, any breach of its foreign

nedodržení povinností ze strany svých zaměstnanců a zaměstnanců subdodavatele.

labor obligations and/or non-compliance of its employees and subcontractor's employees.

9. RIZIKO A VLASTNICKÉ PRÁVO

Není-li ve sjednaných podmínkách INCOTERMS nebo v příslušné Objednávce stanoveno jinak, přechází riziko na Společnost okamžikem převzetí celého Rozsahu prací Společností v místě plnění. Dílčí dodávky Zboží nebo dílčí plnění Služeb nikdy nepředstavují přechod rizika. Jakákoli výhrada vlastnického práva ze strany Dodavatele je vyloučena a jakékoli předání Zboží a/nebo Služeb na základě výhrady vlastnického práva nelze vykládat tak, že Společnost tuto výhradu vlastnického práva přijímá. Dodavatel si nesmí nárokovat žádné zástavní právo, věcné břemeno nebo zadržovací právo na jakoukoli část Rozsah prací nebo na jakýkoli majetek Společnosti. Dodavatel se dále zavazuje chránit, odškodnit, bránit a ochránit Společnost před vznikem takového zástavního práva, věcného břemena nebo zadržovacího práva na základě Smlouvy nebo v souvislosti s ní.

9 RISK AND TITLE

Except as provided otherwise in agreed INCOTERMS or the relevant Purchase Order, risk shall pass to Company upon acceptance of the complete Scope of Work by Company at the place of performance. Partial deliveries of Goods or partial performance of Services shall never entail the passage of risk. Any reservation of title by Contractor shall be excluded, and any handover of Goods and/or Services under the reservation of title shall not be construed as Company accepting such reservation of title. Contractor shall not claim any lien, encumbrance or attachment on any part of the Scope of Work or on any asset of Company. Further, Contractor shall save, indemnify, defend and hold harmless the Company from and against such lien, encumbrance or attachment, in connection with or arising out of the Agreement.

10. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ K ROZSAHU PRACÍ A VÝSLEDKŮM

Není-li výslovně sjednáno jinak, dohodnutá cena, kterou má Společnost zaplatit Dodavateli, zahrnuje plnou odměnu za převod práv duševního vlastnictví (např. práv k patentům, vzorům, ochranným známkám, užitným vzorům a autorských práv) na Společnost v rozsahu nezbytném pro bezplatné užívání Rozsahu prací Společností. Touto odměnou se Společnosti udělují autorská práva (výkon všech majetkových autorských práv) nebo (podle okolností) trvalá, nevýhradní, bezplatná licence na celý Rozsah prací, včetně všech plánů a souvisejících dokumentů, návrhů, výkresů, konceptů, inženýrských prací a základního návrhu. Tato pravidla se vztahují zejména také na veškerá autorská práva, patenty, užitná práva, ochranné známky, know-how, počítačové programy, práva pořizovatele databáze a další práva průmyslového nebo duševního vlastnictví, která Dodavatel využívá při plnění Rozsahu prací nebo která Společnost vyžaduje pro jakékoli použití, údržbu a/nebo vylepšení takového Rozsahu prací. Dodavatel odpovídá za to, že nebudou porušena práva duševního vlastnictví třetích stran, a je povinen ochránit, odškodnit, bránit a ochránit Společnost a jakoukoli Společnosti ve skupině OMV před vznikem jakýchkoli nároků, ztrát, škod, nákladů (včetně nákladů na právní zastoupení), výdajů a závazků jakéhokoli druhu a povahy za jakékoli údajné porušení patentu nebo jiného vlastnického nebo chráněného práva, které vzniklo na základě plnění Rozsahu prací nebo v souvislosti s ním.

10 INTELLECTUAL PROPERTY IN SCOPE OF WORK AND RESULTS

Unless expressly agreed otherwise, the agreed price payable by Company to Contractor includes full consideration for the transfer of intellectual property rights (e.g. patent, model, trademark, utility model rights and copyrights) to Company to the extent necessary for Company's free use of the Scope of Work. By such consideration, Company is granted copyright (exercise of all economic copyrights) or (as applicable) a perpetual, non-exclusive, royalty-free license in the entire Scope of Work, including all plans and related documents, drafts, drawings, designs, engineering, and basic design. These rules shall in particular also apply to all copyrights, patents, utility rights, trademarks, know-how, computer programmes, rights of a maker of a database and other industrial or intellectual property rights, which Contractor makes use during performance of the Scope of Work, or which Company requires for any use, maintenance and/or upgrade of such Scope of Work. Contractor shall be liable for ensuring that Third Party intellectual property rights are not violated and shall save, indemnify, defend and hold harmless Company and any OMV Group Company from all claims, losses, damages, costs (including legal costs), expenses and liabilities of every kind and nature for, or arising out of, any alleged infringement of any patent or other proprietary or protected right arising out of or in connection with the performance of the Scope of Work

Není-li výslovně sjednáno jinak, veškeré Výsledky vytvořené během plnění Rozsahu prací Dodavatelem budou postoupeny a/nebo převedeny na Společnost a budou uchovávány v tajnosti ve prospěch Společnosti. Dodavatel je povinen informovat Společnost o všech Výsledcích, které patří do Rozsahu prací. V rozsahu, v jakém Dodavatel přispěl k Výsledkům a je schopen tyto Výsledky použít mimo Rozsah prací, aniž by porušil své povinnosti vyplývající ze Smlouvy, zejména povinnosti mlčenlivosti vůči Společnosti, uděluje Společnost Dodavateli k těmto Výsledkům neodvolatelnou, časově neomezenou, nevýhradní a bezplatnou licenci.

Unless expressly agreed otherwise, any Results generated during Contractor's performance of the Scope of Work shall be assigned and/or transferred to Company and shall be kept secret for Company's benefit. Contractor shall inform Company of all Results belonging to the Scope of Work. To the extent that Contractor contributed to the Results and is able to use such Results outside of the Scope of Work without breaching any of its obligations under the Agreement, in particular its confidentiality obligations owed to Company, Company grants to Contractor an irrevocable, non-terminable, non-exclusive and royalty-free license on such Results.

11. POJIŠTĚNÍ ODPOVĚDNOSTI Z PODNIKÁNÍ

Dodavatel je povinen uzavřít a udržovat v platnosti pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou podnikatelskou činností přiměřené ceně sjednané ve Smlouvě a rizikům vyplývajícím z Rozsahu prací. Před zahájením plnění Dodavatel Společnosti na požádání předloží doklady o tomto pojištění. Pokud tak Dodavatel neučiní, je Společnost oprávněna zakázat Dodavateli plnění až do předložení příslušných dokladů o pojištění.

12. UKONČENÍ SMLOUVY

12.1 Ukončení z důvodu porušení Smlouvy

Podstatné porušení ustanovení Smlouvy ze strany Dodavatele opravňuje Společnost k ukončení Smlouvy s okamžitou platností a bez nutnosti jakýchkoli dalších předchozích formalit (např. oznámení o prodloužení nebo poskytnutí dodatečné lhůty) nebo zásahu soudu.

V případě jiných než podstatných porušení Smlouvy ze strany Dodavatele je Společnost oprávněna Smlouvu ukončit a poskytnout Dodavateli přiměřenou dodatečnou lhůtu k nápravě. Taková výpověď je účinná, pokud je Dodavatel v prodloužení i po uplynutí této dodatečné lhůty.

12.2 Další důvody pro předčasné ukončení

Společnost může Smlouvu vypovědět, a to zcela nebo zčásti, pokud nastane některá z následujících událostí:

+ s okamžitou platností v případě, že se Dodavatel pozbude oprávnění nebo se stane nezpůsobilým pro provozování podnikatelské činnosti nebo se dostane do platební neschopnosti nebo pokud bude proti Dodavateli zahájeno konkurzní nebo vyrovnací řízení nebo pokud bude návrh na prohlášení konkursu zamítnut pro nedostatek majetku (ukončení z důvodu platební neschopnosti může podléhat omezením stanoveným závaznými vnitrostátními právními předpisy upravujícími insolvenci).

12.3 Důsledky ukončení

Společnost poskytne Dodavateli náhradu za Zboží dodané a/nebo Služby poskytnuté v souladu se Smlouvou před jejím ukončením za předpokladu, že Společnost má z takového částečného plnění jasný, převažující a trvalý prospěch. Náhrada za takto dodané Zboží a/nebo poskytnuté Služby bude poskytnuta v poměrné výši podle dohodnutých platebních podmínek. Pokud Společnost vypoví Smlouvu zcela nebo částečně, není Dodavatel oprávněn vznášet nároky přesahující výši této náhrady.

13. VYŠŠÍ MOC

Žádná ze Smluvních stran nenese odpovědnost za nesplnění svých povinností, pokud je toto nesplnění způsobeno Vyšší mocí. Smluvní strana postižená Vyšší mocí je zproštěna plnění po dobu trvání příslušné události Vyšší mocí a v rozsahu, v jakém jí tato událost brání v plnění. Dotčená Smluvní strana co nejdříve po vzniku události Vyšší mocí oznámí tuto

11. BUSINESS LIABILITY INSURANCE

Contractor shall obtain and maintain business liability insurance coverage proportionate to the price agreed in the Agreement and the risks entailed by the Scope of Work. Contractor shall present to Company on demand proofs of such insurance prior to commencing performance. Failure by Contractor to do so shall entitle Company to enjoin Contractor from performance until the appropriate proofs of insurance are presented.

12. CONTRACT TERMINATION

12.1 Termination due to Contract Breach

A material breach of provisions of the Agreement by Contractor shall entitle Company to terminate the Agreement with immediate effect and without the need for any other prior formality (e.g. delay notification or grace period) or court intervention.

In case of other than material breaches of the Agreement by Contractor, Company shall be entitled to terminate the Agreement by providing Contractor with a reasonable grace period to remedy such breach(es). Such termination shall become effective if Contractor is still in default after the expiry of such grace period.

12.2 Other Reasons For Early Termination

Company may terminate the Agreement, in whole or in part, by notice if any of the following events occurs:

+ with immediate effect, in the event that Contractor becomes unauthorized or unqualified to conduct its business or becomes insolvent, or if bankruptcy or composition proceedings are initiated against Contractor, or if a petition for bankruptcy is dismissed for lack of assets (termination due to insolvency may be subject to restrictions imposed by mandatory national insolvency law);

12.3 Consequences of Termination

Company shall compensate Contractor for Goods delivered and/or Services rendered in conformity with the Agreement prior to termination, provided that Company derives a clear, preponderant and sustainable benefit from such partial performance. Such Goods delivered and/or Services rendered shall be compensated on a pro rata basis according to the agreed terms of payment. If Company terminates the Agreement in whole or in part, Contractor shall not be entitled to raise claims in excess of such compensation.

13. FORCE MAJEURE

No Party shall be responsible for any failure to fulfil any of their obligations if such failure is caused by Force Majeure. The Party affected by Force Majeure shall be excused from performance for so long as the relevant event of Force Majeure continues and to the extent that such Party's performance is prevented by such event. The affected Party shall, as soon as

skutečnost druhé Smluvní straně a uvede veškeré podrobnosti, načež se Smluvní strany poradí o vhodných opatřeních, která je třeba přijmout. Bez ohledu na tyto konzultace přijme Smluvní strana postižená událostí Vyšší moci neprodleně veškerá technicky a ekonomicky přiměřená opatření ke zmírnění všech negativních důsledků vyplývajících z Vyšší moci a k obnovení podmínek pro plnění svých závazků. Není-li stanoveno jinak, každá Smluvní strana nese odpovědnost za veškeré své vlastní náklady, výdaje, ztráty a škody, které utrpěla a které vznikly v důsledku Vyšší moci.

14. DŮVĚRNOST INFORMACÍ

Dodavatel je povinen zacházet se všemi informacemi, které přímo nebo nepřímo obdrží od Společnosti na základě této Smlouvy, jako s důvěrnými a používat je pouze a výhradně k plnění svých smluvních závazků. Důvěrné vnitřní informace jsou vymezeny jako takové a je s nimi nakládáno tak, jak stanoví platné právní předpisy, zejména zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

Pokud je během plnění nutné předat tyto důvěrné informace třetím stranám (např. zaměstnancům, členům statutárního orgánu, vedoucím pracovníkům, zástupcům, konzultantům, dodavatelům nebo subdodavatelům, ale vždy pouze na základě nezbytné potřeby), je Dodavatel povinen získat od těchto třetích stran závazek mlčenlivosti s podmínkami, které jsou pro Společnost přinejmenším stejně výhodné jako podmínky stanovené v této Smlouvě, a to ještě před zpřístupněním jakýchkoli důvěrných informací takové třetí straně. Dodavatel odpovídá za jakékoli porušení povinnosti mlčenlivosti těmito třetími stranami a je povinen Společnost a/nebo jakoukoli jinou dotčenou Společnost ve skupině OMV odškodnit a ochránit před vznikem jakýchkoli nároků.

Jakékoli zveřejnění existence, obsahu nebo průběhu Smlouvy vyžaduje předchozí písemný souhlas Společnosti. To zahrnuje (mimo jiné) jakákoli veřejná prohlášení a vyjádření (včetně vyjádření v tisku a médiích) a jakékoli uvedení Společnosti v referenčních seznamech Dodavatele nebo třetích stran.

Tato povinnost mlčenlivosti se nevztahuje na informace, které (i) již byly Dodavateli známy v souladu se zákonem ke dni zveřejnění podle této Smlouvy a nepodléhají žádné povinnosti mlčenlivosti na jeho straně, (ii) jsou již veřejně známé nebo se stanou veřejně dostupnými jinak než v důsledku jednání nebo opomenutí Dodavatele, (iii) musí být zveřejněny na základě soudního příkazu nebo platných právních předpisů nebo vládního nařízení, vyhlášky, předpisu nebo pravidla (za předpokladu, že Dodavatel takové zveřejnění omezí na takovou část informací, která musí být zveřejněna, a že o tom Dodavatel písemně informuje Společnost, jakmile to bude rozumně možné), (iv) jsou získány nezávisle na třetí straně, u níž se Dodavatel ujistil, že má neomezené právo tyto informace šířit v době, kdy je získal, (v) jsou Dodavatelem vytvořeny nezávisle bez odkazu na Důvěrné informace a (vi) jejichž zveřejnění Dodavatelem Společnost (písemně) povolí.

Bez ohledu na výše uvedená ustanovení se nadále použijí další pravidla a nařízení vyplývající z právních

possible after the occurrence of Force Majeure, give notice and full particulars thereof to the other Party, whereupon the Parties shall consult with respect to the appropriate measures to be taken. Irrespective of such consultation the Party affected by Force Majeure shall immediately take all technically and economically reasonable measures to mitigate all negative consequences arising from Force Majeure and to restore conditions for the performance of its obligations. Except as provided otherwise, each Party shall be liable for and bear all of its own costs, expenses, losses and damages suffered and incurred as a result of Force Majeure.

14 CONFIDENTIALITY

Contractor shall treat all information directly or indirectly received from Company under the Agreement confidential and use it solely and exclusively for carrying out its contractual obligations. Insider information shall be qualified as such and shall be treated as set out by the applicable laws, especially Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code.

If during performance, such confidential information needs to be passed on to third parties (such as employees, directors, officers, agents, consultants suppliers or subcontractors, but always only on a need-to-know-basis), Contractor shall obtain from such third parties a confidentiality undertaking with terms at least as favorable to Company as those set out herein, and prior to making any confidential information available to such third party. Contractor shall be liable for any breach of this duty of confidentiality by such third parties and shall indemnify and hold Company and/or any other affected OMV Group Company entirely harmless.

Any disclosure of the existence, content or progress of the Agreement shall be subject to Company's prior written consent. This shall include (without limitation) any public statements and declarations (including press and media) and any listing of Company in reference lists of Contractor or third parties.

These confidentiality obligations do not apply to information which: (i) was already lawfully known to Contractor as of the date of disclosure hereunder and is not subject to any confidentiality obligation on its part; (ii) is already in possession of the public or becomes available to the public other than through the act or omission of Contractor; (iii) is required to be disclosed pursuant to a court order or under applicable law or by a governmental order, decree, regulation, or rule (provided that Contractor shall limit such disclosure to such part of the information as must be disclosed and that Contractor shall give written notice to Company as soon as reasonably possible); (iv) is acquired independently from a third party in respect of which Contractor has ascertained that it has the unrestricted right to disseminate such information at the time it is acquired by it, (v) is independently developed by the Contractor without reference to Confidential Information; and (vi) that the Company permits (in writing) Contractor to disclose.

Notwithstanding the above provisions, additional rules and regulations resulting from laws, such as

předpisů, jako jsou vnitrostátní právní předpisy o ochraně údajů. Povinnosti Dodavatele stanovené v tomto článku „Důvěrnost informací“ zůstávají v platnosti i po skončení platnosti nebo ukončení Smlouvy.

15. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Bez ohledu na ostatní ustanovení této Smlouvy se na tuto Smlouvu vztahují vnitrostátní právní předpisy o ochraně osobních údajů a obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR) EU č. 2016/679 (v platném znění) v souladu s právními předpisy. Každá Smluvní strana použije všechny osobní údaje příslušné druhé Smluvní strany nebo poskytujících třetích stran a zajistí, aby je její subdodavatelé použili výhradně pro plnění této Smlouvy. Každá Smluvní strana potvrzuje, že je oprávněna poskytnout zveřejněné osobní údaje příslušné druhé Smluvní straně. V případě předání osobních údajů mimo Evropský hospodářský prostor (EHP) podepíše vývozce a dovozce údajů modul 1 (správce – správce) standardních smluvních doložek EU Evropské komise ze dne 27. června 2021.

Povinnosti zpracovatelů údajů

Pokud jedna ze Smluvních stran vystupuje jako zpracovatel údajů podle platných právních předpisů o ochraně údajů, uzavřou Smluvní strany smlouvu o zpracování údajů v souladu se zákonnými požadavky článku 28 GDPR nebo jejich ekvivalentu, aby byl v souvislosti s tímto zpracováním údajů zajištěn soulad s právními předpisy. V případě předání osobních údajů mimo Evropský hospodářský prostor (EHP) podepíše vývozce a dovozce údajů modul 2 (správce – zpracovatel) standardních smluvních doložek EU Evropské komise ze dne 27. června 2021.

Pokud během plnění Smlouvy potřebuje Smluvní strana předat osobní údaje příslušné druhé Smluvní strany třetím stranám, uzavře tato Smluvní strana v zásadě totožné smlouvy o zpracování údajů podle tohoto článku a v rozsahu, který je v něm požadován. Přijímající strana nesmí předávat nebo zpracovávat žádné osobní údaje z Evropského hospodářského prostoru (EHP) nebo mimo něj, aniž by předem podepsala a/nebo zajistila, že obě strany, případně subdodavatelé, uzavřou a dodrží modul 3 (zpracovatel – zpracovatel) standardních smluvních doložek EU ze dne 27. června 2021.

Dokončení a doba trvání

Po dokončení Smlouvy vrátí Smluvní strana na písemnou žádost druhé Smluvní strany (jednající přiměřeně) všechny obdržené osobní údaje, jakož i výsledky zpracování těchto údajů a vymaže všechny jejich kopie, s výjimkou případného uchovávání údajů z důvodu zákonných povinností uchovávání. Během plnění Smlouvy a jakékoli další příslušné doby uchovávání je každá Smluvní strana povinna: (i) uchovávat osobní údaje příslušné druhé Smluvní strany chráněné nejmodernějšími bezpečnostními opatřeními a (ii) omezit přístup na vyškolený personál, který se zavázal k dodržování příslušných povinností mlčenlivosti. Všechny povinnosti stanovené v tomto článku „Důvěrnost informací“ zůstávají v platnosti i po skončení platnosti nebo ukončení Smlouvy.

national data protection laws, shall remain applicable. The obligations of the Contractor set out in this Clause “Confidentiality” shall survive expiry or termination of the Agreement.

15 DATA PROTECTION

Notwithstanding any other provisions hereunder, national data protection laws and the General Data Protection Regulation (GDPR) EU 2016/679 (as amended) shall apply to this Agreement as legally prescribed. Each Party shall use, and shall ensure that its respective subcontractors use, all personal data of the respective other Party or of third disclosing parties exclusively for its performance of the Agreement. Each Party confirms to be authorized providing the respective other Party with the disclosed personal data. In the case of a transfer of personal data to a country outside of the European Economic Area (EEA), the data exporter and the data importer shall sign module 1 (controller – controller) of the EU Standard Contractual Clauses of the European Commission dated June 27, 2021.

Obligations of data processors

If one Party acts as data processor pursuant to the applicable data protection laws, the Parties shall enter into a data processing agreement in accordance with the legal requirements of Article 28 GDPR or an equivalent thereto, in order to ensure legal compliance with respect to such data processing. In case of a transfer of personal data outside of the European Economic Area (EEA), the data exporter and the data importer shall sign module 2 (controller – processor) of the EU standard contractual clauses of the European Commission dated June 27, 2021.

If during the performance of the Agreement a Party needs to transfer personal data of the respective other Party to third parties, such Party shall enter into substantially identical data processing agreements in accordance with and to the extent required by this clause. The receiving party shall not transfer or process any personal data from or outside the European Economic Area (EEA) without signing and/or procuring beforehand that both parties any sub-contractor enters into and complies with module 3 (processor – processor) of the EU Standard Contractual Clauses dated June 27, 2021.

Completion and Duration

Upon completion of the Agreement, a Party shall, upon written request or the respective other Party (acting reasonably), return all received personal data as well as the results of the processing of such data and shall delete all copies thereof, except for any data retention due to statutory retention obligations. During the performance of the Agreement and any applicable additional retention time, each Party shall: (i) keep personal data of the respective other Party protected by state-of-the-art security measures and (ii) restrict access to trained staff that is committed to appropriate confidentiality obligations. All obligations set out in this clause shall survive any completion or termination of the Agreement.

16. ETICKÝ KODEX

OMV Aktiengesellschaft, Společnost a Spřízněné osoby jsou vázány Etickým kodexem založeným na iniciativě společenské odpovědnosti UN Global Compact (<http://www.unglobalcompact.org>). Etický kodex je zveřejněn zde: <https://www.omv.com/en/sustainability/our-approach/code-of-conduct>.

A. Dodavatel bude provádět Rozsah prací a udělí pokyn svým subdodavatelům, aby Rozsah prací vykonávali v plném souladu s Etickým kodexem a těmito deseti zásadami:

Zásada 1: Společnosti budou podporovat a respektovat ochranu mezinárodně vyhlášených lidských práv; a

Zásada 2: zajistí, aby se na porušování lidských práv nepodílely.

Zásada 3: Společnosti budou hájit svobodu sdružování a účinné uznávání práva na kolektivní vyjednávání;

Zásada 4: odstranění všech forem nucené a povinné práce;

Zásada 5: skutečné odstranění dětské práce; a

Zásada 6: odstranění diskriminace v oblasti zaměstnání a v povoláních.

Zásada 7: Společnosti budou podporovat obezřetný přístup o ohrožení životního prostředí;

Zásada 8: vyvíjet iniciativy na podporu zodpovědnějšího přístupu vůči životnímu prostředí; a

Zásada 9: zasazovat se o rozvoj a šíření ekologických technologií.

Zásada 10: Společnosti budou postupovat proti všem formám korupce včetně vydírání a podplácení.

Dodavatel prostřednictvím vhodných opatření a průběžných kontrol zajistí, aby jeho zaměstnanci a zaměstnanci jeho subdodavatelů dostávali zákonem stanovenou nebo kolektivně sjednanou minimální mzdu. Opatření a kontroly musí být zdokumentovány a na požádání předloženy Společnosti. Dodavatel je povinen Společnost odškodnit a ochránit před vznikem jakýchkoli nároků v případě odpovědnosti za nevyplacení zákonné/tarifní minimální mzdy.

B. V případě porušení Etického kodexu/deseti zásad je Společnost oprávněna Smlouvu vypovědět, pokud (i) Dodavatel nevyhověl písemné výzvě Společnosti k projednání takového skutečného nebo domnělého porušení v přiměřené lhůtě (nejpozději jeden (1) měsíc od obdržení výzvy), nebo (ii) Dodavatel se nepodařilo dosáhnout žádného přiměřeného opatření (přiměřených opatření) a lhůty (lhůt) pro nápravu. Kromě toho jsou společnost OMV Aktiengesellschaft, Společnost nebo její Spřízněné osoby oprávněny dle svého vlastního uvážení vyloučit Dodavatele z další účasti na

16 CODE OF CONDUCT

OMV Aktiengesellschaft, Company and Affiliates, are bound by a Code of Conduct based on the UN Global Compact (<http://www.unglobalcompact.org>). This Code Of Conduct is published here: <https://www.omv.com/en/sustainability/our-approach/code-of-conduct>.

A. Contractor will perform, and will instruct its subcontractors to perform, the Scope of Work in full compliance with the Code of Conduct and these ten principles:

Principle 1: Businesses should support and respect the protection of internationally proclaimed human rights; and

Principle 2: make sure that they are not complicit in human rights abuses.

Principle 3: Businesses should uphold the freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining;

Principle 4: the elimination of all forms of forced and compulsory labor;

Principle 5: the effective abolition of child labor; and

Principle 6: the elimination of discrimination in respect of employment and occupation.

Principle 7: Businesses should support a precautionary approach to environmental challenges;

Principle 8: undertake initiatives to promote greater environmental responsibility; and

Principle 9: encourage the development and diffusion of environmentally friendly technologies.

Principle 10: Businesses should work against corruption in all its forms, including extortion and bribery.

Contractor shall ensure through appropriate measures and ongoing checks that its employees and employees of its subcontractors receive the statutory or collectively agreed minimum wage. The measures and controls are to be documented and handed over to Company upon request. Contractor shall indemnify and hold Company harmless in the event of liability for non-payment of the statutory/tariff minimum wage.

B. In the event of a breach of the Code of Conduct/ten principles, Company shall be entitled to terminate the Agreement, provided that (i) Contractor failed to comply with the written invitation by Company to discuss such actual or suspected breach(es) within a reasonable period of time (at the latest one (1) month after receipt of the invitation), or (ii) no reasonable measure(s) and deadline(s) for improvement could be achieved by Contractor. Moreover, OMV Aktiengesellschaft, Company or its Affiliates shall be entitled, in its sole reasonable discretion, to

zadávání veřejných zakázek v určitých oblastech podnikání nebo v rámci celé skupiny.

exclude Contractor from any further procurement activity in certain fields of business or group-wide.

- C. Společnost nebo oprávněné třetí strany jednající jejím jménem, na něž se vztahuje povinnost mlčenlivosti, jsou oprávněny po předchozím přiměřeném upozornění ověřit, zda Dodavatel tyto povinnosti dodržuje. To zahrnuje přiměřený přístup ke všem relevantním informacím a ke všem souvisejícím osobám, místům a dokumentům. Pokud Dodavatel bez oprávněných důvodů takové ověření odmítne nebo znemožní, je Společnost oprávněna postupovat v souladu s odstavcem B. výše.

- C. Company, or qualified third parties on behalf of Company being subject to confidentiality, shall be entitled, after reasonable prior notice, to verify Contractor's compliance with these obligations. This shall include reasonable access to all relevant information and to all related persons, places and documents. If Contractor refuses or prevents such verifications without justified reasons, Company shall be entitled to act in accordance with paragraph B. above.

17. DODRŽOVÁNÍ SANKCÍ

Dodavatel i Společnost berou na vědomí, že se na ně vztahují právní předpisy, nařízení, vyhlášky, výnosy, příkazy, žádosti, pravidla nebo požadavky Evropské unie, kteréhokoli členského státu EU, Organizace spojených národů nebo Spojených států amerických týkající se obchodních sankcí, kontroly zahraničního obchodu, kontroly vývozu, nešíření zbraní hromadného ničení, boje proti terorismu a podobných zákonů (společně dále jako „Sankční zákony“).

Dodavatel i Společnost vzájemně prohlašují a zaručují, že při plnění Smlouvy dodržují a budou dodržovat všechny platné Sankční zákony a nebudou činit nic a s vynaložením obchodně přiměřeného úsilí zajistí, aby ani subdodavatelé nečinili nic, co je se Sankčními zákony v rozporu nebo co by mohlo způsobit, že by byla příslušná druhá Smluvní strana vystavena riziku negativních důsledků (sankčních opatření) podle Sankčních zákonů nebo by tyto Sankční zákony porušila. Dodavatel i Společnost vzájemně prohlašují a zaručují, že udržují a budou udržovat odpovídající písemné zásady a postupy pro dodržování Sankčních zákonů.

Dodavatel i Společnost se budou v příslušném rozsahu vzájemně informovat o informacích, údajích nebo materiálech, které podléhají vývozním omezením USA, a přiměřeně podpoří příslušnou druhou Smluvní stranu v souvislosti se získáním příslušného vývozního povolení, pokud takovou podporu druhá Smluvní strana vyžaduje.

Pokud by jakékoli jednání nebo plnění Společnosti nebo Dodavatele podle této Smlouvy představovalo porušení, nesoulad nebo vystavení příslušné druhé strany riziku sankčních opatření podle Sankčních zákonů (dále jen „Poškozená strana“), je tato Poškozená strana oprávněna pozastavit plnění svých závazků (včetně plateb) podle této Smlouvy a bez zbytečného odkladu o tomto pozastavení informovat druhou Smluvní stranu, a to až do doby, kdy bude schopna pokračovat v plnění v souladu se zákonem a bez rizika sankčních opatření.

Právo Společnosti nebo Dodavatele na náhradu škody způsobené porušením tohoto článku zůstává nedotčeno zvláštními právy a opravnými prostředky uvedenými v tomto článku.

18. OZNÁMENÍ

Není-li výslovně sjednáno jinak, veškerá oznámení, žádosti, požadavky nebo jiná sdělení, která jsou si Smluvní strany oprávněny podávat nebo jsou

17 SANCTIONS COMPLIANCE

Both Contractor and Company acknowledge that they are subject to laws, regulations, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements of the European Union, any EU member state, the United Nations or the United States of America relating to trade sanctions, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws (together “Sanction Laws”).

Both Contractor and Company mutually represent and warrant that they have complied and will comply with all applicable Sanction Laws in the performance of the Agreement and shall not, and shall, by acting commercially reasonable, procure that any subcontractors shall not do anything that is inconsistent with or which may cause the respective other party to be exposed to the risk of negative consequences under (punitive measures), or be in breach of, Sanction Laws. Both Contractor and Company mutually represent and warrant that they have maintained and will maintain adequate written policies and procedures to comply with Sanction Laws.

To the extent applicable, both Contractor and Company shall inform each other of information, data or material that is subject to US export restrictions and shall reasonably support the respective other party in relation to obtaining appropriate export authorization, as such support is required by such other party.

Should any conduct or performance of either Company or Contractor under this Agreement constitute a violation of, be inconsistent with, or expose the respective other party to the risk of punitive measures under Sanction Laws (hereinafter “Affected Party”), such Affected Party shall be entitled to suspend performance of its obligations (including payment) under this Agreement, and notify the other part of such suspension without undue delay, until such time as it becomes able to resume performance lawfully and without risk of punitive measures.

Both Company's or Contractor's right to claim damages due to a breach of this clause shall remain unaffected by the special rights and remedies provided in this clause.

18 NOTICES

Unless expressly agreed otherwise, all notices, requests, demands or other communications authorized or required between the Parties of this

vyžadována na základě této Smlouvy a/nebo jakékoli Objednávky, musí být písemná, a to včetně komunikace prostřednictvím nejmodernějšího systému digitálního podpisu, jako je například DocuSign. Jakákoli taková komunikace musí být adresována zástupci příslušné Smluvní strany uvedenému ve Smlouvě a/nebo v Objedávce.

Agreement and/or any Purchase Order shall be in writing, and this shall include communication via a state-of-the-art digital signature system, such as DocuSign. Any such communication shall be addressed to the respective Party's representative as designated in the Agreement and/or a Purchase Order.

19. PLATNÉ PRÁVNÍ PŘEDPISY

Tato Smlouva, včetně všech aspektů jejího uzavření, platnosti a vymáhání, se řídí, vykládá a vymáhá v souladu s hmotným právem České republiky s výjimkou kolizních norem. Použití Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží je tímto výslovně vyloučeno.

19 APPLICABLE LAW

This Agreement, including all aspects of its conclusion, validity and enforcement, shall be governed by, construed and enforced in accordance with the substantive law of Czech Republic except for the law on conflict of laws. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods is hereby expressly excluded.

20. PŘÍSLUŠNOST, VZDÁNÍ SE PRÁVA

K řešení veškerých sporů vzniklých z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, včetně předmluvních závazků nebo jiných právních vztahů mezi Smluvními stranami, zejména v souvislosti s jejím uzavřením, ukončením, neplatností a obnovením, je příslušný výlučně příslušný soud v České republice. Smluvní strany se dohodly, že pokud existují jakákoli práva na zpřístupnění a/nebo poskytnutí důkazů před zahájením nebo v průběhu řízení, vzdávají se jich v rozsahu přípustném podle platných právních předpisů.

20 JURISDICTION, WAIVER

The competent court in Czech Republic shall have exclusive jurisdiction to settle any disputes arising out of or in connection with this Agreement, including pre-contractual obligations or any other legal relations between the Parties, in particular in connection with the conclusion, termination, nullity and restitution thereof. The Parties agree that, should any rights of pre-trial or in-trial discovery and/or disclosure exist, such rights shall be hereby waived to the extent permissible by the applicable law.

21. ZMĚNY

Jakékoli změny této Smlouvy jsou účinné pouze tehdy, jsou-li provedeny písemně (včetně podpisů pomocí systému DocuSign nebo jiného podobného nejmodernějšího řešení digitálního podpisu). Toto pravidlo platí i pro vzdání se práva na splnění požadavku „písemné formy“. Prohlášení učiněná e-mailem (mimo tento postup elektronického podpisu) tento požadavek „písemné formy“ nesplňují.

21 AMENDMENTS

Any amendments to the Agreement shall be effective only if made in writing (including signatures using the DocuSign system or any other similar state-of-the-art digital signature solution). This rule shall also apply for a waiver of this "in writing" requirement. Statements made by e-mail (outside of such e-signature procedure) shall not satisfy this "in writing" requirement.

22. ODDĚLITELNOST

Pokud je některé ustanovení Smlouvy shledáno neplatným nebo nevymahatelným, platnost nebo vymahatelnost ostatních ustanovení Smlouvy zůstává nedotčena. Smluví strany se dohodly, že následně přijmou platné a vymahatelné ustanovení, které se nejvíce blíží právnímu a obchodnímu záměru neplatného ustanovení.

22 SEVERABILITY

If any provision of the Agreement is held invalid or unenforceable, it shall not affect the validity or enforceability of any of its other provisions. The Parties agree to subsequently accept a valid and enforceable provision which comes closest to the legal and commercial intent of the invalid clause.